

# KNOW YOUR RIGHTS IN PUBLIC HOUSING

Your Greens MP is here to support you if you want to stay in your home and protect your community.

## 1. You do not have to speak to Homes Victoria without a lawyer, or interpreter.

**You can decide if, how and when you speak to Homes Victoria** | You can set the rules. Do not feel pressured to do anything you do not want to do.

**You have the right to an interpreter** | If you need one, you can have an interpreter at every meeting with Homes Victoria. If there is no interpreter present, you can tell Homes Victoria to leave/call back and arrange a time to meet when they can provide an interpreter for you.

**You are entitled to a lawyer** | You are entitled to have any person you want present with you when speaking to Homes Victoria. This includes friends, family, support workers and/or a lawyer. You should speak to a lawyer before meeting with Homes Victoria or signing any documents.

For free,  
confidential legal advice  
contact Fitzroy Legal  
Service:  
(03) 9419 3744

## 2. You do not have to accept a housing offer if it is not right for you.

Some tower residents are being offered houses that do not meet their needs and they are feeling pressured to accept these offers by Homes Victoria. You do not have to accept an offer unless it is right for you. It is not okay for Homes Victoria to pressure or rush you into signing anything.

For example, you do not have to accept a house that is *community housing* if you want to stay in *public housing* (see the back of this flyer about the differences between these). You do not need to accept a house that is too small for your family, is not accessible or is located far away from your community.

## 3. You do not have to sign any paperwork on the same day you meet with Homes Victoria.

If Homes Victoria gives you documents to sign, you can take the forms away and think about whether their offer is right for you. You can seek legal advice and language support before deciding whether to sign them. You do not have to sign anything you are not comfortable with.

## 4. You can make a complaint about any threatening, harassing or inappropriate behaviour.

If you feel uncomfortable about your interactions with Homes Victoria, you can lodge a complaint with your local MP (see contact details on the back), your lawyer or the Ombudsman (03 9613 6222).

Please note, this is not legal advice. Please seek specific legal advice for your circumstances.

# If you disagree with the government's plan, we encourage you to make a submission to the Parliamentary Inquiry into this plan.

Many public housing residents, housing advocates, building designers and other community members do not want the government to demolish Victoria's 44 public housing towers and replace them with majority private, expensive housing.

**It is easy to make a submission and the Greens are here to help.**

For more information go to:  
[samantharatnam.org.au/2024/09/26/housing-inquiry](https://samantharatnam.org.au/2024/09/26/housing-inquiry)  
or contact us using the details below.

The more people who tell Parliament to stop the demolition and privatisation of the towers, the more pressure Labor will feel to change its plan.

## Gabrielle de Vietri | Member for Richmond

188 Gertrude St Fitzroy 3065  
gabrielle.devietri@parliament.vic.gov.au  
(03) 9415 8901

## Samantha Ratnam | Member for Northern Metro

288 Albert Street Brunswick VIC 3056  
samantha.ratnam@parliament.vic.gov.au  
(03) 9348 2622

## What is 'social' vs 'community' vs 'public' housing?

### SOCIAL HOUSING



**PUBLIC**

- 25% OF YOUR INCOME
- STATE GOVERNMENT OWNED AND RUN



**COMMUNITY**

- 30% OF YOUR INCOME + YOUR RENTAL ASSISTANCE
- RUN BY NOT-FOR-PROFIT ORGANISATIONS

**Social housing** | A term that includes both public and community housing.

**Public housing** | Housing that is fully owned and operated by the government. Rent is capped at 25% of household income. Tenancy is more secure and long-term. The government's plan would see almost all the public housing in the towers replaced with community housing and private housing. Saving the towers is about saving the public housing system in Victoria.

**Community housing** | Housing that is either owned or managed by a not-for-profit organisation. Rent is generally higher than public housing, capped at 30% of household income plus the provider takes any Commonwealth Rent Assistance (CRA) received by tenants. Leases tend to be short-term so tenancy is less secure. The quality of service is highly dependent on the housing provider and they do not always cater to individual tenant's preferences. Community housing can be good for those with specialist needs, but it is a more expensive, less secure and sometimes less flexible option to public housing.

Please note, this is not legal advice. Please seek specific legal advice for your circumstances.

Authorised by G. de Vietri, 188 Gertrude St Fitzroy 3065.



## تعرف على حقوقك في الإسكان العام

النائب البرلماني من حزب الخضر الذي يمثلك موجود هنا لدعمك إذا كنت ترغب في البقاء في منزلك وحماية مجتمعك.

### 1. لا يجب عليك التحدث إلى Homes Victoria دون وجود محامٍ أو مترجم.

يمكنك تحديد ما إذا كنت تريد التحدث إلى **Homes Victoria**، وكيف ومتى | يمكنك وضع الشروط. لا تشعر بالضغط لفعل أي شيء لا تريد القيام به.

لديك الحق في الحصول على مترجم | إذا كنت بحاجة إلى مترجم، فلديك الحق في الحصول على مترجم أثناء كل اجتماع مع Homes Victoria. إذا لم يكن هناك مترجم حاضرًا، يمكنك إخبار Homes Victoria عن رغبتك في المغادرة/ طلب الاتصال مرة أخرى، وطلب ترتيب وقت آخر للاجتماع عندما يتمكنون من توفير مترجم لك.

لديك الحق في الحصول على محامٍ | لديك الحق في أن يكون أي شخص تريده حاضرًا معك عند التحدث إلى Homes Victoria. وهذا يشمل الأصدقاء وأفراد العائلة والعاملين الداعمين و/أو المحامي. يجب عليك التحدث إلى محام قبل الاجتماع مع Homes Victoria أو قبل التوقيع على أي مستندات.

للحصول على استشارة قانونية مجانية وسريّة، اتصل بقسم الشؤون القانونية المجتمعية في ملبورن على الرقم (03) 3744 9419

### 2. لا يجب عليك قبول عرض السكن إذا لم يكن مناسبًا لك.

يتم عرض منازل على بعض سكان الأبراج لا تليي احتياجاتهم ويشعرون بالضغط لقبول هذه العروض من قبل Homes Victoria. لست مضطرًا لقبول عرض ما إلا إذا كان مناسبًا لك. ليس من المقبول أن تضغط عليك Homes Victoria أو تتعجل في التوقيع على أي شيء.

على سبيل المثال، لست مضطرًا لقبول منزل من الإسكان المجتمعي إذا كنت ترغب في البقاء في الإسكان العام (انظر الجزء الخلفي من هذه النشرة حول الاختلافات بين أنواع الإسكان). لست مضطرًا لقبول منزل أصغر من اللازم لا يتناسب مع حجم عائلتك، أو ليس من السهل الوصول إليه أو يقع بعيدًا عن مجتمعك.

### 3. لا يجب عليك التوقيع على أي أوراق في نفس يوم اجتماعك مع Homes Victoria.

إذا أعطتك Homes Victoria مستندات للتوقيع عليها، فيمكنك أخذ الاستشارات والتفكير فيما إذا كان العرض الذي قدموه مناسبًا لك. يمكنك طلب المشورة القانونية والدعم اللغوي (الترجمة) قبل اتخاذ قرار التوقيع عليها. لست مضطرًا للتوقيع على أي شيء لا تشعر بالارتياح تجاهه.

### 4. يمكنك تقديم شكوى بشأن أي سلوك تهديدي أو ينطوي على مضايقة أو غير لائق.

إذا كنت تشعر بعدم الارتياح بشأن تواصلك مع Homes Victoria، فيمكنك تقديم شكوى إلى عضو البرلمان المحلي الخاص بك (انظر تفاصيل الاتصال الموجودة على ظهر الورقة)، أو محاميك أو أمين المظالم (03) 6222 9613.

إذا كنت لا توافق على خطة الحكومة، فإننا نشجعك على تقديم مقترح إلى لجنة التحقيق البرلمانية بشأن هذه الخطة.

العديد من سكان الإسكان العام، والمدافعين عن الإسكان، ومصممي المباني، وغيرهم من أفراد المجتمع، جميعهم لا يريدون أن تقوم

الحكومة بهدم أبراج الإسكان العام البالغ عددها 44 برجًا في فيكتوريا واستبدال غالبيتها بمساكن خاصة.

من السهل تقديم اقتراح، وحزب الخضر هنا للمساعدة.

لمزيد من المعلومات، إذهب إلى

موقع [gabrielledivietri.org.au/issue/make-a-submission-parliamentary-inquiry-into-the-demolition-of-pub-lic-housing](http://gabrielledivietri.org.au/issue/make-a-submission-parliamentary-inquiry-into-the-demolition-of-pub-lic-housing)

أو اتصل بنا من خلال تفاصيل الاتصال أدناه.

عنوان ورقم هاتف مكتب سامانثا راتمان:

**Office of Gabrielle de Vietri**

188-196 Gertrude St Fitzroy VIC 3065 [gabrielle.divietri@parliament.vic.gov.au](mailto:gabrielle.divietri@parliament.vic.gov.au)

(03) 9415 8901

كلما زاد عدد الأشخاص الذين يطالبون البرلمان بوقف هدم الأبراج وخصخصتها، كلما شعر حزب العمال بمزيد من الضغوط للتخلي عن خطته.

ما هو الفرق بين الإسكان "الاجتماعي" والإسكان "المجتمعي" والإسكان "العام"؟

الإسكان الاجتماعي | مصطلح يشمل كلا النوعين من الإسكان العام والإسكان المجتمعي.

الإسكان العام (الحكومي) | هو الإسكان المملوك بالكامل للحكومة والذي تديرها الحكومة. في هذا النوع، يكون مبلغ الإيجار محددًا بنسبة 25% من دخل الأسرة، وهو إيجار مضمون بشكل أبر وطويل الأمد. ستشهد خطة الحكومة استبدال جميع الإسكان العام تقريبًا في الأبراج بالإسكان المجتمعي والإسكان الخاص. إن إنقاذ الأبراج يعني إنقاذ نظام الإسكان العام في فيكتوريا.

الإسكان المجتمعي | هو الإسكان المملوك أو المُدار من قبل منظمة غير ربحية. وفيه يكون مبلغ الإيجار أعلى عمومًا من الإسكان العام، بحد أقصى 30% من دخل الأسرة، بالإضافة إلى أن المزود للخدمة يأخذ أي مساعدة إيجار من حكومة الكومنولث (CRA) مخصصة للمستأجرين. تميل عقود الإيجار في هذا النوع إلى أن تكون قصيرة الأجل، لذا فإن الإيجار أقل ضمانًا. تعتمد جودة الخدمة بشكل كبير على مزود الإسكان ولا يليب دائمًا رغبات المستأجر الخاصة. يمكن أن يكون الإسكان المجتمعي جيدًا لأولئك الذين لديهم احتياجات ذات طبيعة متخصصة، ولكنه خيار أكثر تكلفة وأقل ضمانًا وأحيانًا أقل مرونة من الإسكان العام.

# 了解您的公屋权益

作为代表选民的绿党议员，我将竭力协助您保住居所，守护华人社区。

## 1. 在与 Homes Victoria 沟通时，如果没有律师或口译员在场，则可拒绝进行沟通。

您完全有权自主决定是否与 Homes Victoria 沟通，以及如何和何时进行沟通。| 您可以设定沟通规则。请不要趋于压力而做任何不情愿的事情。

您有权获得口译服务| 如有需要，您有权在与 Homes Victoria 的每次会面时都要求提供口译员。若现场没有口译员，则可要求 Homes Victoria 人员离开，待能提供口译员时再返回。

您有权获得法律服务 | 在与 Homes Victoria 人员交谈时，您有权要求有陪同人一同参与。陪同人可以是您的朋友、家人、支持人员以及/或者律师。在与 Homes Victoria 人员会面或签署任何文件之前，应咨询律师。

如需免费且保密的法律咨询，请联系 Fitzroy Legal Service : (03) 9419 3744

## 2. 如果住房合约不合心意，则无需接受。

一些向公屋居民提供的房屋并不符合个人实际需求，而 Homes Victoria 却对这些居民施加压力，要求他们接受这类合约。但请切记，无需接受任何不适合自己的合约。Homes Victoria 对您施压或催促您签署任何文件都属于不可接受的行为。

例如，若想继续住在公屋中，则可不必转为社区住房(关于这两者的区别，请参见本传单背面)。同样，如果合约提供的房屋对您的家庭来说太小、存在进出障碍，或者位置远离华人社区，则无需接受。

## 3. 无需在与 Homes Victoria 人员会面当日签署文件。

如果 Homes Victoria 人员提供文件要您签署，您可将表格先带走阅读，考虑合约是否合适自己。在决定是否签署之前，可先寻求法律意见和语言支持。如果感到不妥，则可不签。

## 4. 对于任何威胁、骚扰或不恰当的行为，您有权进行投诉。

如果您在与 Homes Victoria 人员的交流中发生不悦，则可向当地议员(背页列有联系方式)、私人律师或监察专员(电话:03 9613 6222)提出投诉。

## 如果不同意政府的计划，我们鼓励您向议会提交意见书。

许多公屋居民、住房倡权人、建筑设计师和其他社区居民都不希望政府拆除维多利亚州 44 座公屋大楼，并用大部分私人住房方案取而代之。

提交意见书很容易，绿党愿意为您提供帮助。

更多信息，请访问

[gabrielledevietri.org.au/issue/make-a-submission-parliamentary-inquiry-into-the-demolition-of-public-housing/](http://gabrielledevietri.org.au/issue/make-a-submission-parliamentary-inquiry-into-the-demolition-of-public-housing/) 或使用以下方式联系我们。

**Gabrielle de Vietri** 办公室

188-196 Gertrude St Fitzroy VIC 3065 [gabrielle.divietri@parliament.vic.gov.au](mailto:gabrielle.divietri@parliament.vic.gov.au)  
(03) 9348 2622

**向议会呼吁停止公屋拆除和私有化的人数越多，工党推行其计划的阻力就会越大。**

“社会住房”、“社区住房”与“公共住房”有何区别？

社会住房 | 指的是涵盖公共住房与社区住房在内的总称。

公共住房 | 指的是完全由政府拥有并负责运营的住房类型。租金上限设定为家庭收入的25%。公共住房的租赁关系更为稳定，租期也相对较长。政府计划将公屋大楼内几乎所有的公共住房转变为社区住房和私人住房。保住这些公屋大楼就等于维护维多利亚州的公共住房制度。

社区住房 | 指的是那些由非营利组织所有或管理的住宅。相较于公共住房，社区住房的租金普遍偏高，其上限为家庭收入的30%，并且住房机构还会将租户领取的联邦租金补助(Commonwealth Rent Assistance, CRA)拿走。由于租赁合约多为短期，因此租户的居住稳定性较差。服务的质量在很大程度上取决于住房机构的水平，而且他们往往难以满足每个租户的个性化需求。尽管社区住房或许能满足某些有特殊需求的租户，但与公共住房相比，费用较高、稳定性较差，有时灵活性也不足。

# OGOW XUQUUQDAADA GURYAHA DADWEYNAHA

**Xubintaada Baarlamaanka (MP) ee Greens ayaa halkan joogta si ay kuu taageertohaddii aad rabtid inaad joogtid gurigaaga oo aad u ilaalisid jaaliyadaada.**

## 1. Kuma khasbanid inaad la hadashid Homes Victoria turjubaan ama sharci yaqaan.

**Waxaad go'aansan kartaa haddii, sida iyo markaad la hadlaysid Homes Victoria |** Waxaad dejin kartaa xeerarka. Ha dareemin caddaadis inaad wax sameysid aadan dooneynin.

**Waxaad xaq u leedahay turjubaan |** Haddii aad u baahan tahay mid, waxaad xaq u leedahay turjubaan kulan kasta oo aad la leedahay Homes Victoria. Haddii uusan joogin turjubaan, waxaad u sheegi kartaa Homes Victoria inay baxaan/ oo ay dib kuu soo wacaan oo ay balamiyaan kulan markay kuu heli karaan turjubaan adiga.

**Waxaad xaq u leedahay qareen |** Waxaad xaq u leedahay inaad hesho qofkaad dooneysid inuu kula joogo markaad la hadlaysid Homes Victoria. Tan waxaa ku jira saaxiibada, qoyska, dadka ku taageerada iyo /ama qareen. Waa inaad la hadashaa qareen ka hor intaadan la yeelan kulan Homes Victoria ama aadan saxiixin wax dukumiinti

**Wixii ah tallo sharci oo qarsoon , bilaashna ah, la xirii Fitzroy Legal Service: (03) 9419 3744**

ah.

## 2. Kuma khasbanid inaad aqbasho guriga lagu siinayo haddii uusan adiga kugu habooneyn.

Qaar ka mid ah degenayaasha guryaha dhaadheer waxaa loo soo jeediyey qaadashada guryo aan fulineynin baahidooda waxayna dareemayaan caddaadis inay ka aqbalaan guryaan Homes Victoria. Kuma khasbanid inaad guri ka aqbasho inuu kugu haboon yahay mooyaane adiga. Umana aha wax hagaagsan Homes Victoria inay ku caddaadiyaan ama kugu dedejiyaan saxiixida waxna.

Tusaale, kuma khasbanid inaad aqbashid guri ah guryaha *Guryaha Bulshada* haddii aad dooneysid inaad joogtid *guryaha Dawlada* ( eeg xagga dambe ee warqadan ee ku saabsan kala duwanaanshaha kuwaan u dhaxeeya). Uma baahnid inaad aqbashid guri aad ugu yar qoyskaaga, lama isticmaali karo ama aad uga fog jaaliyadaada.

## 3. Uma baahnid inaad saxiixdid wax waraaqo ah isla maalintaad la kulmeysid Homes Victoria.

Haddii Homes Victoria ay ku siiso dukumiinti aad saxiixeyso, waxaad qaadan kartaa foomamka oo aad ka soo fakeri kartaa in gurigaasi kugu haboon yahay adiga. Waxaad raadin kartaa tallo sharci iyo taageero luuqadeed ka hor intaadan go'aansan inaad saxiixdo iyaga. Kuma khasbanid inaad wax saxiixdid adaan ku qanacsaneyn.

## 4. Waxaad ka sameyn kartaa cabasho wax kasta oo hanjabaad ah, dhibitaan ama dabeecad aan habooneyn.

Haddii aadan jeclaysan la macaamilkaaga Homes Victoria, waxaad u caban kartaa MP- gaaga xaafada ( ku arag faahfaahinta xiriirka xagga dambe), qareenkaaga ama Ombudsman (03 9613 6222).

**Haddii aadan ogolaan qorshaha dawlada, waxaan kugula talineynaa inaad qoraal u dirtid weydiimaha Baarlamaanka ee qorshahan ku saabsan.**

Deganayaal badan oo guryaha dawlada , kuwa u dooda guryaha dawlada, xubnaha kale ee bulshada iyo naqshadeeyayaasha dhismayaahsa, ma rabaan dawladu inay burburiso 44 ka guri ee dhaadheer ee Victoria oo ay ku bedelaan gurayaha gaarka loo leeyahay badidooda.

**Waa fududahay in qoraal la diro Greens kuna halkan ayey joogaan si ay kaaga caawiyaan.**

Wixii macluumaad dheeraad ah gal

[gabrielledevietri.org.au/issue/make-a-submission-parliamentary-inquiry-into-the-demolition-of-public-housing/](http://gabrielledevietri.org.au/issue/make-a-submission-parliamentary-inquiry-into-the-demolition-of-public-housing/) ama nala soo xiriir adoo isticmaalaya faahfaahinta hoose.

**Office of Gabrielle de Vietri**

188-196 Gertrude St Fitzroy VIC 3065 [gabrielle.divietri@parliament.vic.gov.au](mailto:gabrielle.divietri@parliament.vic.gov.au)

(03) 9415 8901

**Dadka sii badan ee u sheega Baarlamaanka in la joojiyo burburinta iyo guryo gaar loo leeyahay ka dhigida guryaha dhaadheer, waa siday ku dareemayaan caddaadis badan Xisbiga Shaqaaluhu oo ay ku joojinayo qorshihiisa.**

**Waa maxay ‘Bulsho vs ‘Jaaliyad vs guryaha‘dadweyne’?**

**Guriyeynta bulshada |** Waa eray ay ku jiraan labaduba guriyeynta bulshada iyo dadweynaha.

**Guryaha dadweynaha |** Waa guriyeynta ay wada leedahay oo maamusho dawlada. Rentljaarka waxaa lagu xaddeey boqolkiiba 25 dakhliga qoyska. Kireysigoodu aad iyo u yahay mid sugan oo wakhti dheer. **Qorshaha dawlada wuxuu doonayaa inuu dhammaan guryaha dadweynaha ee dhaadheer in lagu bedelo guryo gaar ah iyo guryaha bulshada. Badbaadinta guryaha dhaadheeri waa badbaadinta nidaam guriyeynta dadweynaha ee Victoria.**

**Guryaha bulshada |** guryaha waxaa iska leh ama maamula ururo aan faa’iido doon ahayn. Ijaarku guud ahaan waa ka sareeyaa guryaha dadweynaha, wuxuuna ku xaddidan yahay boqolkiiba 30 dakhliga qoyska iyo cidda bixineysa oo qaadaneysa caawimaada Kirada ee dawlada dhexe (CRA) ee ay helaan kireystayaasha. Kireysigu wuxuu u eg yahay mid wakhtigiisu gaaban yahay saa daraadeed kireysiguna sugnaantiisu way ka yar tahay. Tayada adeegu waxay aad ugu xiran tahay adeeg bixiyaha mar kastana uma eegaan wuxuu door bidayo kireystaha shakhsiga ahi. Guryaha bulshadu wuxuu u noqon karaa kuwo u wanaagsan dadka baahiyaha khaaska ah leh, laakiinse aad ayuu qaali u yahay, sugnaantiisu ka yar tahay oo marmarka qaarkood fursadiisa isbedbelku ay ka yar tahay gudyaha dadweynaha.



# BIẾT CÁC QUYỀN CỦA MÌNH LIÊN QUAN ĐẾN NHÀ CHÍNH PHỦ

Dân biểu Đảng Xanh của quý vị luôn sẵn sàng hỗ trợ nếu quý vị muốn tiếp tục sống tại nhà mình và bảo vệ cộng đồng của mình.

## 1. Quý vị không bắt buộc phải nói chuyện với Homes Victoria mà không có luật sư hoặc thông dịch viên.

Quý vị có thể quyết định có nên nói chuyện với Homes Victoria hay không, nói như thế nào và khi nào | Quý vị có thể đặt ra các quy tắc. Đừng cảm thấy bị ép buộc phải làm bất cứ điều gì mình không muốn làm.

Quý vị có quyền có thông dịch viên | Nếu quý vị cần thông dịch viên, quý vị có quyền có thông dịch viên trong mọi cuộc gặp mặt với Homes Victoria. Nếu không có thông dịch viên có mặt, quý vị có thể yêu cầu Homes Victoria ra về/trở lại và sắp xếp ngày giờ để gặp mặt khi họ có thể cung cấp thông dịch viên cho quý vị.

Quý vị có quyền có luật sư | Quý vị có quyền có bất kỳ người nào quý vị muốn có mặt cùng quý vị khi nói chuyện với Homes Victoria, kể cả bạn bè, gia đình, nhân viên hỗ trợ và/hoặc luật sư. Quý vị nên nói chuyện với luật sư trước khi gặp Homes Victoria hoặc ký bất kỳ giấy tờ nào.

Để được tư vấn pháp lý miễn phí và bảo mật, hãy gọi cho Fitzroy Legal Service (03) 9419 3744

## 2. Quý vị không bắt buộc phải chấp nhận lời đề nghị cấp nhà ở nếu không phù hợp với quý vị.

Homes Victoria hiện đề nghị cấp cho một số cư dân chung cư cao ốc những căn nhà không phù hợp với nhu cầu của họ và họ cảm thấy bị ép buộc phải chấp nhận những lời đề nghị này. Quý vị không bắt buộc phải chấp nhận lời đề nghị trừ trường hợp phù hợp với quý vị. Homes Victoria không được phép ép buộc hoặc thúc giục quý vị ký bất kỳ giấy tờ gì.

Ví dụ, quý vị không bắt buộc phải chấp nhận căn nhà loại nhà ở cộng đồng nếu quý vị muốn ở nhà chính phủ (hãy đọc mặt sau tờ rơi này về điểm khác biệt giữa các loại nhà ở này). Quý vị không cần phải chấp nhận căn nhà quá nhỏ đối với gia đình mình, ra vào bất tiện hoặc cách xa cộng đồng quý vị.

## 3. Quý vị không bắt buộc phải ký bất kỳ giấy tờ nào vào cùng ngày quý vị gặp Homes Victoria.

Nếu Homes Victoria đưa cho quý vị các giấy tờ để ký tên, quý vị có thể nhận các giấy tờ đó và suy nghĩ xem lời đề nghị của họ có phù hợp với mình không. Quý vị có thể nhờ người tư vấn pháp lý và hỗ trợ về ngôn ngữ trước khi quyết định có nên ký tên hay không. Quý vị không bắt buộc phải ký bất kỳ giấy tờ gì mà quý vị không cảm thấy thoải mái.

## 4. Quý vị có thể khiếu nại về bất kỳ hành vi đe dọa, quấy rối hoặc không phù hợp nào.

Nếu cảm thấy không thoải mái về lần quý vị tiếp xúc với Homes Victoria, quý vị có thể khiếu nại với Dân biểu địa phương (hãy xem chi tiết liên lạc ở mặt sau), luật sư của quý vị hoặc Thanh tra viên (03 9613 6222).

**Nếu quý vị không đồng ý với kế hoạch của chính phủ, chúng tôi khuyến khích quý vị gửi đơn khiếu nại đến cuộc điều tra của Quốc hội về kế hoạch này.**

Nhiều cư dân nhà ở chính phủ, người bệnh vực gia cư, nhà thiết kế kiến trúc và người dân không muốn Chính phủ phá hủy 44 tòa nhà chính phủ tại Victoria và thay thế bằng nhà tư nhân chiếm đa số.

Gửi đơn khiếu nại không khó và Đảng Xanh luôn sẵn lòng giúp quý vị.

Muốn biết thêm thông tin, hãy truy cập

[gabrielledevietri.org.au/issue/make-a-submission-parliamentary-inquiry-into-the-demolition-of-public-housing/](http://gabrielledevietri.org.au/issue/make-a-submission-parliamentary-inquiry-into-the-demolition-of-public-housing/)

hoặc liên lạc với chúng tôi theo chi tiết dưới đây.

**Văn phòng Gabrielle de Vietri**

188-196 Gertrude St Fitzroy VIC 3065 [gabrielle.divietri@parliament.vic.gov.au](mailto:gabrielle.divietri@parliament.vic.gov.au)

(03) 9415 8901

**Càng có nhiều người yêu cầu Nghị viện ngăn chặn việc phá dỡ và tư nhân hóa các chung cư cao ốc thì Đảng Lao Động sẽ càng chịu nhiều áp lực phải từ bỏ kế hoạch của họ.**

## Nhà ở 'xã hội' so với 'cộng đồng' so với 'chính phủ' là thế nào?

**Nhà ở xã hội** | Thuật ngữ này bao gồm nhà chính phủ và nhà ở cộng đồng.

**Nhà chính phủ** | Nhà ở do chính phủ sở hữu và điều hành hoàn toàn. Tiền thuê nhà giới hạn ở mức 25% thu nhập hộ gia đình. Việc thuê nhà an toàn hơn và lâu dài hơn. **Kế hoạch của chính phủ sẽ thay thế hầu hết nhà chính phủ tại các chung cư cao ốc bằng nhà ở cộng đồng và nhà tư nhân. Việc cứu các chung cư cao ốc chính là cứu hệ thống nhà ở chính phủ ở Victoria.**

**Nhà ở cộng đồng** | Nhà ở do tổ chức phi lợi nhuận sở hữu hoặc quản lý. Tiền thuê nhà thường cao hơn nhà chính phủ, giới hạn ở mức 30% thu nhập hộ gia đình cộng với cơ sở cung cấp sẽ thu bất kỳ khoản Hỗ trợ Tiền thuê nhà do Liên bang cấp (CRA) mà người thuê nhà nhận được. Hợp đồng thuê nhà có xu hướng ngắn hạn nên việc thuê nhà kém ổn định hơn. Chất lượng dịch vụ phụ thuộc rất nhiều vào cơ sở nhà cung cấp nhà ở và họ không phải lúc nào cũng đáp ứng được ý thích của từng người thuê nhà. Nhà ở cộng đồng có thể phù hợp với người có nhu cầu đặc biệt, nhưng đây là loại nhà đắt hơn, kém ổn định hơn và đôi khi kém linh động hơn so với nhà chính phủ.